

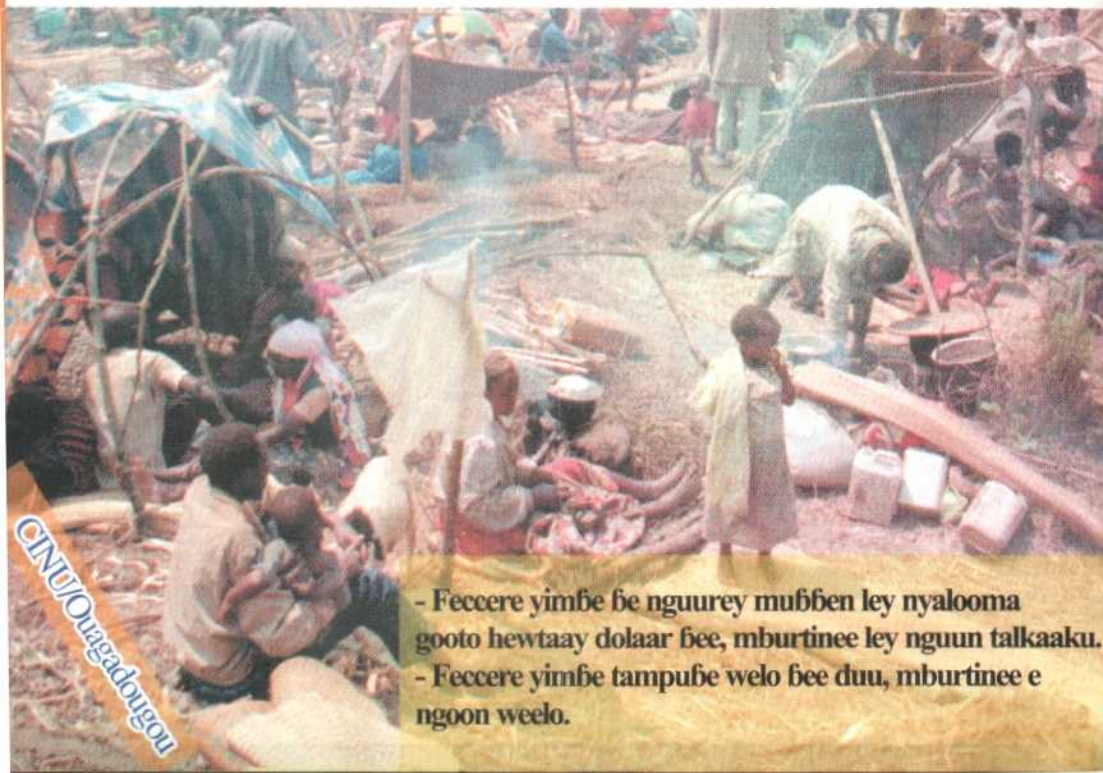


Golle anniyaade golleede
caggal hitaande ujune
didaberde (2000) heba gende piirtoo.
Golle de waalde adunaaru
kuufunde feendani gollude,
deen golle innditimaade “obejekitiifu milineer”.

Objectifs du millénaire: traduction en langue fulfulde

Kawrital jooynaama New York, to joodnde waalde adunaaru kuufunde (ONU) too, ley lewru noobammburu, hitaande ujune didaberde ndee (2000). Gende 189 ngonde ley waalde ONU dee fuu tawaama e ngaal kawrital timminirgal “milineer”; ngenndi fuu, hoorejo laamu muudum loomtani dum. Nde kawrital ngaal timmunoo, bee fuu be adidii aadiiji, be tabintinan haajuuji dewtudi dhi :

1. Buytude talkaaku njo'orngu, e weelo.



- Fecceere yimbe be nguurey muɓben ley nyalooma gooto hewtaay dolaar bee, mburtinee ley nguun talkaaku.
- Fecceere yimbe tampube welo bee duu, mburtinee e ngoon weelo.

2. Sukaabe njonube janngude jannde lehiire bee, be fuu be njannginee



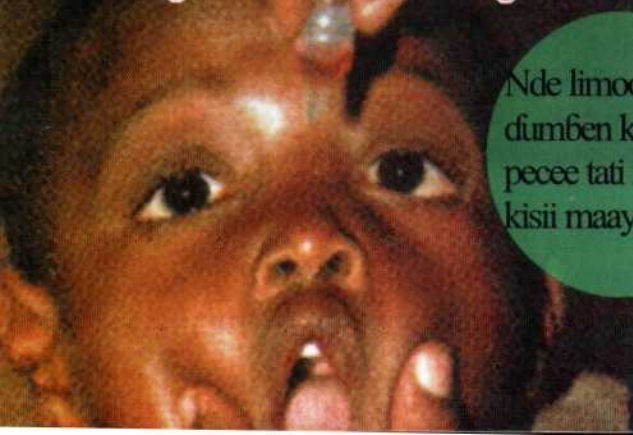
Sukaabe worbe e rewbe fuu, mballee njannga timmina jannde lehiire ndee.

3. Potal darnee hakkunde worbe e rewbe, rewbe mballee mbaawana ko'e mubben.



Burdinal hakkunde rewbe e worbe to jannde lehiire e jannde hakkundeere too, ittee fuu, dɔo e hitaande ujune didi e joyaberde (2005) ; dɔo e hitaande ujune didi e sappo e joyaberde (2015), ngaal burdinal ittee e siiji jannde fuu.

4. Maayle sukaabe buytee



Nde limoore sukaabe maayannoobe illa dumberen kewtaay duubi joy (5) feccaa pecee tati fuu, tawee pecee didi dee fuu kisii maayde deen.

5. Beybe camtinanee cellal mubben



Nde limoore beybe maayannoobe ley hitaande fecca pecce nay fuu, tawee pecce tati dee fuu kisii maayde.

6. Habdude e VIH/SIDA, jonte e nyawuuji godfi faa hannde.



- Nyaw sidaa sagginee faa, no dum beydortoo hannde hannde nii buytoo, laatoo wo dum buytoto buytoto yaade tan,

- Jonte duu, e nyawuuji godfi dii fuu keddoon na buytoroo no sidaa oon buytortoo noon yaade.

7. Piilol meeden fuu fomnditee moynee faa neebida e nafaa.

Siinande beydaari kebal tabitoowal ley politikkiiji leyde : bonondaaji jawdi piili meeden ndii, wattiitee laatoo beydaari yoo beydaari;

- Limoore yimbe be ngalaa ndiyam laabudam (ceyiidam) wawtu fuu bee buytee faa peccina
- Limoore yimbe ko wadata yimbe miliyonji hemnde (100), mbuurube ley cuudi bondi bee, samtinanee nguumdum mubben, doo e hitaande ujune didi e noogaberde ndee (2020).

8. Waalde beydaari gollidoore ley adunaaru joyyínee

The Millennium Development Goals
translated in national language "Fulfulde"

- Dabareeji njaagordi e teftirdi ceede feere feere njoyyínee; dabare fuu tawree laawol muudum do cenndiigu fuu walaa. Duum haandaanaa siinande kawju lobbu, teftude beydaari e ittude talkaaku ley gende fuu.

- Gende cakitiide dee, mballiree kala ko furi habbude dumben ko'e. Faa duum tabita, deen gende hoynanee no yaltinirta kefal mubben, jaagondira e gende godde, gende talkaaje ngondude e nyamaale sanne sanne dee, buytanee nyamaale mubben, nyamaale hak-kunde ngenndi e nyenndi dee ittee, gende burude ciinal faro ittude talkaaku mubben dee, mballiree mballaaji hegitiidi, di dumben gaynira beydaari mubben.

- Gende loomtiide de laabi jiilordi keyaay dumben, e gende pamare dee, mballiree ko kuumtira ko'e mubben ley haajuuji fuu burudi habbude ko'e mubben.

- Gende de kefal potorngal dee, mballee njobira nyamaale mubben, ngenndi fuu no mbaawri

- Gende de kefal potorngal dee, mballee iimanoo sukaabe mubben golleeji beydooji kefal leydi.

- Deen gende mballee keynya cafaaje cawrorde fuu burude habbude ko'e, de coggu mubben tiidaa sanne.

- Yimbe ngollanoobe ko'e mubben bee ndawridee, mballiree laabi nyeenyal kessi faro kumpital e yaayaatiral ngadane yimbe fuu.